



Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs  
Ordre Mondial des Gourmets Dégustateurs  
« Chaîne Foundation »

Bailliage do Portugal

[www.chainept.org](http://www.chainept.org) // [www.chainedesrotisseurs.com](http://www.chainedesrotisseurs.com)



CADA EVENTO DA CHAÎNE CONTRIBUI PARA // EVERY CHAÎNE MEETING GENERATES FUNDS FOR THE CHAÎNE'S GASTRONOMY SCHOOL

## BAILLIAGE DE L'ALGARVE

### ALGARVEAN DINNER AND LIVELY FADO *Jantar Algarvio e Fado alegre*

SATURDAY FEBRUARY 15<sup>TH</sup>, 2014 AT 7 P.M.  
SÁBADO, 15 DE FEVEREIRO DE 2014 ÀS 19:00 h.

### RESTAURANTE MOIRAS ENCANTADAS PADERNE

The "Moiras Encantadas" Portuguese restaurant set in a romantic arched cave with log fire is an ideal winter location to savour the excellent local Algarvian cuisine prepared by Rogélio, one of the best local chefs, accompanied by specially approved wines as well as a lively and young Fado evening with Ondina and two guitarists.

*O restaurante Português "Moiras Encantadas" sito numa romântica cave abobadada com lareira aberta é um local ideal no inverno para saborear a excelente cozinha Algarvia preparada por Rogélio, um dos melhores chefes de cozinha locais, acompanhada por vinhos especialmente aprovados como também uma noite de Fado alegre e jovem com Ondina e dois guitarristas.*

Traje: Informal, Insígnias da Chaîne    Dress code: Casual and Chaîne Insignia

NOME / NAME: \_\_\_\_\_

**Confrades / Confreres**

**Conjugo e Convidades / Spouse & Guests**

**Jovens & Jornalistas / Juniors and Journalists:**

80€00 x n.º Pax .... = ....

85€00 x n.º Pax .... = ....

75€00 x n.º Pax .... = ....

**TOTAL**                    € .....

Cheques a ordem da "Chaîne des Rôtisseurs" enviados para o Argentier do Algarve\* ou Transferência Bancária (ver abaixo)  
Cheques "Chaîne des Rôtisseurs" sent to the Argentier\* or Bank transfer (Bank details below. Please ask bank to confirm by e.mail)

**Data limite da inscrição (e do pagamento): dia 6 de Janeiro**    *Please confirm (with payment) by January 6th*

\***Argentier:** Jos Zweegers, Casa do Muro Alto, Vale Judeu, 8100-333 Loulé. [jzweegers@msn.com](mailto:jzweegers@msn.com)

Bailliage do Algarve

Michel Dressler – Bailli /Président

Casa Fortuna, Apartado 1219, 8401-910, Carvoeiro

Tel : (+351) 282 357 021 Mobile : (+351) 938 818 582

[michdressler@aol.com](mailto:michdressler@aol.com)

Chaîne Algarve: Banco Millennium – NIB: (PT50) 0033 0000 45357534651 05 - SWIFT/BCI: BCOMPTPL



## ***Entreténs de boca/ Appetizers***

*Tiborna de sardinha da "boa sorte"/ "Good luck" marinated sardines*  
*Batata-doce de Aljezur com polvo do Algarve/ Sweet potato of Aljezur with Algarve octopus*  
*Estupeta de Atum / Traditional Algarvean Tuna fish salad*  
*Bacon gratinado com banana/ Bacon au gratin with banana*  
*Cogumelos recheados com bacon / Stuffed Mushrooms with bacon*

*Espumante Terras do Demo Bruto*

## ***Entradas/ Starters***

*Camarão Tigre recheado com "aioli" e alcaparras, cozido a vapor. Salada tenra da horta e fruta confitada*  
*Steamed Tiger Shrimp stuffed with "aioli" and capers. Fresh salad from the garden and candied fruit*

*Quinta de Saes Branco Reserva 2011*

## ***Sopa/Soup***

*Canja de pombo bravo aromatizada com hortelã*  
*Wild pigeon soup aromatized with mint*

## ***Prato de peixe/ Fish dish***

*Raia Alhadas sobre risotto de grelos*  
*Ray fish "Alhados" (olive oil and garlic) over vegetable risotto*

*Dona Maria Amantis Branco 2010*

## ***Prato de Carne/ Meat dish***

*Borrego assado no forno, com xerém de berbigão e legumes da época*  
*Roasted lamb with "xerém" of cockles and seasonal vegetables*

*Quinta de la Rosa Tinto Reserva 2010*

## ***Sobremesa/ Dessert***

*Delícia de chocolate com molho de frutos do bosque*  
*Chocolate tart with sauce of wild fruits*

*Quinta Seara d'Órdens LBV 2005*

### **Bailliage do Algarve**

**Michel Dressler – Bailli /Président**

Casa Fortuna, Apartado 1219, 8401-910, Carvoeiro  
Tel : (+351) 282 357 021 Mobile : (+351) 938 818 582  
[michdressler@aol.com](mailto:michdressler@aol.com)



## *Restaurante "Moiras Encantadas"*

*A long, long time a dream was born under the "agreste" sky leaves who dance to the sound of silence over the village of Paderne.*

*Then the dreamer decided to get to work like it was a painter, quickly flourished from a very different way, with enchantment, with future ahead, and decorate, construct and inhabit a reality that carries a true desire.*

*With your little corner of smells and tastes, influenced by his childhood memories of his travels and always prepared to discover something new, awoke their creativity to see the world as a vast abstract universe. Do not just be a chef one must love and work with great passion, as if his soul was delivered to a like making people happy.*

*Art completes a constant inspiration expressed in their dishes by transforming food into something memorable to taste ... making the heart beat faster, sense little as the power to touch the soul of the perfumes originating from the pan ...*

*Paderne enchanted land of "Moiras barrocal" located in Algarve, preserves traces of an village in the interior which is dominated by the landscape that enchants.*

*In his castle The "Moiras Encantadas" lived in the subterranean palaces, appearing at dawn, dressed in fine silks, making clear the splendor of her beauty, in the mirror of the limpid waters of Riverside with the Moorish Castle, dazzling dreamers, creating hopes of finding them "Moira your Encantada" ...*

*In "Moiras Encantadas", you can find a place of appreciation making their unforgettable moments .....*

*Carla Neto*

**Bailliage do Algarve**

**Michel Dressler – Bailli /Président**

Casa Fortuna, Apartado 1219, 8401-910, Carvoeiro

Tel : (+351) 282 357 021 Mobile : (+351) 938 818 582

[michdressler@aol.com](mailto:michdressler@aol.com)



## *"Restaurante "Moiras Encantadas"*

*Há muito, muito tempo nasceu um sonho sob o céu agreste de folhas que rodeiam ao som do silêncio sobre a aldeia de Paderne.*

*Então o senhador decidiu pôr mãos à obra como de um pintor se trata-se, rapidamente floresceram, de um jeito bem diferente, com encantamento, com futuro pela frente, além de enfeitar, construir e habitar uma realidade que carrega um desejo verdadeiro.*

*Com o seu cantinho de cheiros e sabores, influenciado pelas suas memórias de criança e das suas viagens, sempre disposto a descobrir algo novo, despertou na sua criatividade ver o mundo como um vasto universo abstracto. Não basta ser um cozinheiro é preciso amar e trabalhar com muita paixão, como se da sua alma se entregue a um gosto de fazer pessoas felizes.*

*A sua arte completa uma inspiração constante expressada nos seus pratos, transformando os alimentos em algo inesquecíveis ao paladar...fazendo o coração bater mais forte, sentido como poucos o poder de tocar na alma dos perfumes oriundos da panela...*

*Paderne terra de Moiras encantadas localizada no Barrocal Algarvio, mantém os traços de uma aldeia do interior que é dominada pela paisagem que encanta.*

*No seu castelo As Moiras Encantadas habitam nos palácios subterrâneos, aparecendo ao alvorecer, vestidas de sedas finas, deixando transparecer o esplendor da sua beleza, no espelho das águas límpidas da Ribeira junto ao Castelo Mourisco, deslumbrando os senhores, criando-lhes esperanças de encontrar a sua Moira Encantada...*

*Nas Moiras Encantadas, poderá encontrar um lugar de valorização tornando os seus momentos inesquecíveis.....*

*(Carla Neto)*

**Bailliage do Algarve**

**Michel Dressler – Bailli /Président**

Casa Fortuna, Apartado 1219, 8401-910, Carvoeiro

Tel : (+351) 282 357 021 Mobile : (+351) 938 818 582

[michdressler@aol.com](mailto:michdressler@aol.com)



## DIRECTIONS – DIREÇÕES



● **Restaurante “Moiras Encantadas”**  
**Rua Miguel Bombarda nº 2**  
**8200-495 Paderne**

Situated at the entrance of Paderne; Yellow Building, opposite the football field, just next to the bank Caixa de Credito Agricola.

Fica situado à entrada de Paderne; Edifício Amarelo, em frente ao campo futebol, logo a seguir ao banco Caixa de Crédito Agrícola.

### Bailliage do Algarve

Michel Dressler – Bailli /Président

Casa Fortuna, Apartado 1219, 8401-910, Carvoeiro

Tel : (+351) 282 357 021 Mobile : (+351) 938 818 582

[michdressler@aol.com](mailto:michdressler@aol.com)